

# RELACIÓN AVES-PERSONAS EN CONTEXTOS RURALES DE LA COMUNA DE CANELA, REGIÓN DE COQUIMBO, CHILE<sup>1</sup>

## THE BIRD-PEOPLE RELATIONSHIP IN RURAL CONTEXTS OF THE COMUNA DE CANELA, REGIÓN DE COQUIMBO, CHILE

Valentina Castillo • Dorinda Olivares • Alicia Puelles  
 Profesor Guía: César Piñones  
 Liceo Polivalente Padre José Herde Pohler de Canela, Región de Coquimbo  
 cesarpinones@redobservadores.cl

### Resumen

La etno-ornitología ha permitido ampliar nuestra mirada sobre la avifauna, al profundizar en la comprensión de la relación aves-personas. En dicho contexto, se exploraron los conocimientos, percepciones, experiencias y tradición oral sobre las aves silvestres, en habitantes rurales de la Comuna de Canela (Región de Coquimbo). Para esto, se trabajó con informantes de diferentes localidades, por medio de una entrevista semiestructurada con 8 preguntas de respuesta abierta y encuentros conversacionales informales en diferentes espacios de interacción. Conviven en la cultura campesina percepciones positivas de carácter utilitario en gran parte de las 30 especies documentadas, junto con percepciones negativas, derivadas de creencias heredadas y relaciones conflictivas entre las aves y las fuentes de subsistencia económica de los lugareños. La cotidianidad de la convivencia humano-ave es poco proclive a la protección de la biodiversidad, por lo que sugerimos revertir las percepciones negativas y amenazas sobre las aves, destacando su valor patrimonial y ecológico por medio de la construcción de diálogos entre el saber de educadores no tradicionales y el currículum escolar.

**Palabras claves:** Aves rurales; Etno-ornitología; Conocimiento ecológico tradicional.

### Abstract

The ethno-ornithology has allowed us to broaden our view of the avifauna, by deepening our understanding of the birds-humans relationship. In this context, the knowledge, perceptions, experiences and oral tradition of wild birds were explored in rural inhabitants of the Comuna de Canela (Region of Coquimbo). In this context, we worked with informants from different localities, through a semi-structured interview with 8 open-ended questions and informal conversational encounters in different interaction spaces. In the peasant culture, positive perceptions of a utilitarian nature are found in a large part of the 30 documented species, together with negative perceptions, derived from inherited beliefs and conflicting relationships between the birds and the sources of economic subsistence of the villagers. The daily life of human-bird coexistence is not prone to the protection of biodiversity, so we suggest reversing the negative perceptions that see birds as a threat. It is proposed to highlight the heritage and ecological value of birds through the construction of dialogues between non-traditional educators and the school curriculum.

**Keywords:** Rural birds; Ethno-ornithology; Traditional ecological knowledge.

<sup>1</sup> Trabajo representante de la Región de Coquimbo en el XVIII Congreso Nacional Escolar de Ciencia y Tecnología EXPLORA CONICYT, Arica 2017.



# Introducción

Las aves las asociamos a nuestra cultura y sociedad, a través por ejemplo, de leyendas, mitos, creencias religiosas, los cambios de estaciones, entre otras manifestaciones (Plath, 1996; Montecinos e Infante, 2011; Ibarra *et al.*, 2012; Ibarra *et al.*, 2013), siendo muchas de ellas consideradas como portadoras de noticias e información (Plath, 1996; Simonetti-Grez y Stipicic, 2018), especialmente dentro de la cosmovisión de los pueblos originarios (Grebe, 1984; Aillapan y Rozzi, 2004; Mas-sardo y Rozzi, 2004; Silva *et al.*, 2006; Montecino e Infante, 2011; Ibarra *et al.*, 2012; Castro y Rottmann, 2016; Simonetti-Grez y Stipicic, 2018). Pese a esto, la relación entre las aves y las comunidades humanas ha sido insuficientemente estudiada en Chile (Silva *et al.*, 2006; Ibarra y Pizarro, 2016), dado que la ornitología ha tenido una fuerte influencia de la biología y demás ramas de las ciencias naturales (véase Lazo y Silva, 1993).

Si consideramos que la fauna silvestre aporta múltiples servicios ecosistémicos (Reyna *et al.*, 2015) y que una mala actitud hacia algunos componentes de esta, junto con el olvido de su contribución a nuestra cultura e identidad, pueden afectar negativamente a la fauna y en lo particular a las aves (Campos *et al.*, 2013; Rodríguez-Rodríguez y Escrivá-Colomar, 2016; Simonetti-Grez y Stipicic, 2018), los estudios etno-biológicos pueden aportar a la gestión de su conservación, por medio de la puesta en valor del patrimonio intangible de las comunidades. En vista de esto, y atendiendo al hecho de que el conocimiento, percepción e historias orales sobre las aves han sido poco estudiados en las pobla-

ciones rurales de pequeños campesinos no indígenas del centro-norte de Chile (véase Barros, 1925; Barros, 1960; Plath, 1996; Castillo *et al.*, 2015), nos propusimos desarrollar una investigación exploratoria de la relación ser humano-aves silvestres, en contextos rurales de la comuna de Canela, en la Región de Coquimbo.

## Objetivo

Es así como el presente estudio, tuvo como objetivos el caracterizar conocimientos y la relación de la población campesina con las aves silvestres de ambientes rurales, junto con documentar experiencias e historias orales sobre la avifauna local. Lo discutido en este trabajo, pretende aportar al desarrollo del conocimiento etno-ornitológico, en favor de la conservación de las aves y la puesta en valor del conocimiento ecológico tradicional campesino en la educación formal.

## Metodología

Desde mayo a septiembre de 2017, en los sectores rurales de El Llano, Yerba Loca y Agua Fría Alta (Comuna de Canela, Provincia de Choapa, Región de Coquimbo), se pudo acceder a 20 informantes, tanto adultos como adultos mayores, distribuidos equitativamente por género, con los cuales se desarrollaron tanto conversaciones no estructuradas (Valles, 2003), en situaciones cotidianas abordando distintos aspectos de la relación aves-personas, como también una entre-



vista semiestructurada, en base a una pauta de trabajo de 8 preguntas de respuesta abierta (Tabla N° 1).

Adicionalmente, durante una salida a terreno de interpretación ambiental, organizada por la Oficina del Adulto Mayor de la Municipalidad de Canela en diciembre de 2017, se conversó sobre la temática y se socializó la pauta de preguntas con un grupo de 26 adultos mayores miembros del Club “Los Buenos Amigos”, el

cual agrupa a hombres y mujeres de los sectores rurales de Matancilla y Agua Fría Baja, pequeños poblados de la comuna de Canela.

El conjunto de datos recopilados se caracterizó en su relación beneficio y/o perjuicio con las actividades económicas y domésticas, representativas de estas zonas rurales (por ejemplo, crianza de ganado y aves de corral, cultivo de hortalizas).

Tabla N° 1. Pauta para el desarrollo de las entrevistas con informantes claves.

¿Podría mencionar las aves que le son más cotidianas?
¿En qué ambientes podemos encontrar a dichas aves?
¿El canto de estas aves tiene algún significado para usted? Si es así ¿Cuál?
¿Alguna de estas aves tienen utilidad/beneficio para usted? Detalle de ser posible.
¿Alguna de estas aves es perjudicial para usted? Detalle de ser posible.
¿Qué sabe usted de la reproducción de estas aves? Entregue detalles si es posible para cada una.
¿Conoce alguna historia relacionada con algunas de estas aves? Si es así, cuéntenos dicha historia.
¿Existe alguna conducta de estas aves que le llame la atención? ¿Cuál?

## Resultados y discusión

Se logró describir conocimiento etno-ornitológico y percepciones asociadas a 30 especies de aves silvestres, vía su presencia en el conocimiento ecológico tradicional, construcción de apodos y relatos orales transmitidos intergeneracionalmente. En desglose, 26 de estas corresponden a especies nativas, tres endémicas de Chile Central (*Nothoprocta perdicaria*, *Pteroptochos megapodius* y *Scelorchilus albicollis*) y una introducida (*Callipepla californica*).

En la Tabla N° 2, se presentan 23 especies en términos de su relación con la población local. Se excluyeron de este listado: Águila (*Geranoaetus melanoleucus*) Canastero (*Pseudasthenes humicola*), Fío-Fío (*Elaenia albiceps*), Jote cabeza colorada (*Cathartes aura*), Jote cabeza negra (*Coragyps atratus*), Tiuque (*Milvago chimango*), Yal (*Phrygilus fruticeti*), las cuales son incluidas dentro de otros apartados del presente estudio.



Tabla N° 2. Caracterización del conocimiento ecológico tradicional sobre las aves silvestres (ordenadas alfabéticamente por nombre común) en la comuna de Canela, Región de Coquimbo.

Especie	Nombre Científico	Relación con el Ser Humano	Descripción de la Relación
Cachudito	<i>Anairetes parulus</i>	Beneficiosa	Belleza estética
Carpintero	<i>Veniliornis lignarius</i>	Perjudicial	Apolilla madera
Codorniz	<i>Callipepla californica</i>	Beneficiosa y Perjudicial	Especie domesticable y Fuente de alimento/Daño las siembras
Cóndor	<i>Vultur gryphus</i>	Perjudicial	Daña a crías de ganado caprino
Chercán	<i>Troglodytes aedon</i>	Beneficiosa y Perjudicial	Alerta presencia de extraños/Atrae culebras
Chincol	<i>Zonotrichia capensis</i>	Beneficiosa y Perjudicial	Controla plagas/Daño las siembras
Chuncho	<i>Glaucidium nanum</i>	Perjudicial	Mal augurio
Diuca	<i>Diuca diuca</i>	Beneficiosa y Perjudicial	Uso medicinal del nido para el mal de ojo y fuente de alimento/Daño las siembras
Lechuza	<i>Tyto alba</i>	Beneficiosa	Caza de ratones y anuncia condiciones atmosféricas
Loica	<i>Sturnella loyca</i>	Perjudicial	Daña las siembras
Perdíz	<i>Nothoprocta perdicaria</i>	Beneficiosa	Fuente de alimento
Peuco	<i>Parabuteo unicinctus</i>	Perjudicial	Daña aves de corral
Picaflor	<i>Sephanoides sephaniodes</i>	Beneficiosa	Belleza estética
Picaflor Gigante	<i>Patagona gigas</i>	Beneficiosa	Belleza estética
Piden	<i>Pardirallus sanguinolentus</i>	Beneficiosa	Anuncia nacimiento y lluvias
Queltehue	<i>Vanellus chilensis</i>	Beneficiosa	Alerta la presencia de extraños
Tapaculo o Tocolo	<i>Scelorchilus albicollis</i>	Beneficiosa y Perjudicial	Anuncia la suerte del caminante/Daño las siembras
Tenca	<i>Mimus thenca</i>	Beneficiosa y Perjudicial	Anuncia la llegada de visitas y dinero/Daño las siembras y árboles frutales
Tordo	<i>Curaeus curaeus</i>	Perjudicial	Daña las siembras y árboles frutales
Tórtola	<i>Zenaida auriculata</i>	Beneficiosa y Perjudicial	Fuente de alimento/Daño las siembras
Tortolita Cuyana	<i>Columbina picui</i>	Beneficiosa y Perjudicial	Fuente de alimento/Daño las siembras
Turca	<i>Pterotochos megapodius</i>	Beneficiosa y Perjudicial	Fuente de alimento/Daño las siembras
Zorzal	<i>Turdus falcklandii</i>	Perjudicial	Daña las siembras

Para este listado, siete especies fueron consignadas como beneficiosas, principalmente bajo criterios utilitarios tales como: su uso como fuente de alimento (por ejemplo, *Columbina picui*, *Nothoprocta perdicaria*), su capacidad de alertar frente a situaciones puntuales y pronosticar condiciones del tiempo atmosférico (por ejemplo, *Vanellus chilensis*, *Pardirallus sanguinolentus*), su rol frente al control de plagas (*Tyto alba*) y por su belleza estética, ya sea por su plumaje o comportamiento (por ejemplo, el libar de los picaflor). Por su parte, nueve especies fueron percibidas como benéficas, pero también como perjudiciales. Su utilidad les fue asignada también por razones utilitarias, relacionadas al diario vivir. Por el contrario, se les atribuyó perjuicio, debido a la depredación que ejercen sobre semillas y frutos de valor agrícola (por ejemplo, *Mimus thenca*). Finalmente, siete aves también son percibidas como perjudiciales, debido a que depredan tanto animales de granja como también semillas y frutos o dañan materiales, sin tener asignado un rol utilitario (por ejem-

plo, *Parabuteo unicinctus*, *Turdus falcklandii*). Aquí son incluidas también aquellas que son vistas como agoreras de malos acontecimientos (Tabla N° 2).

Gran parte de estas relaciones mixtas de beneficios y/o perjuicio, han sido históricamente descritas como parte de la interacción que tienen las aves silvestres con los campos de cultivo, huertos y sitios de cría de aves de corral y ganado (Barros, 1925; Muñoz y Muñoz-Santibáñez, 2016; Martínez-Piña y González-Cifuentes, 2017). Desde dichas interacciones, las aves han sido incorporadas en el folklore chileno. Allí se hace alusión a las diversas especies de aves, para representar diferentes situaciones o actitudes positivas humanas, como emergiendo de la conducta y morfología de cada especie. Por otro lado, las aves son percibidas como elementos perjudiciales de la naturaleza (tal como lo son las granizadas), las que deben controlarse para beneficio humano.



Estas creencias sobre las aves suelen estar muy arraigadas entre los pobladores, debido a su contacto íntimo con la naturaleza (Barros, 1960; Plath, 1996), siendo tales narrativas (que pueden o no ser consistentes con la realidad) parte constituyente del paisaje campesino, influyendo en las relaciones sociales y en la toma de decisiones sobre el manejo de recursos (Ibarra *et al.*, 2013), y también motivando a las personas a diseñar métodos para evitar la afectación sobre las siembras, animales u otros insumos.

Ejemplos canelinos de aquello, es la extracción de huevos de Quelitehue (*Vanellus chilensis*) y su posterior ubicación en la nidada de una gallina, para así una vez desarrollado el polluelo, este proteja con su conducta territorial a las aves de corral, frente a la presencia de depredadores (por ejemplo, *Parabuteo unicinctus*). A esto se suma el uso de trampas (confeccionadas artesanalmente con palos y cordeles) para extraer de las siembras a aves de la familia Rhinocryptidae (*Scelorchilus albicollis*, *Pterotochos megapodius*), los cuales, con sus hábitos excavadores desentierran tubérculos de valor agrícola. El destino de estos ejemplares capturados es alimenticio, cuestión que para la Turca adquiere connotaciones mayores, dado la realización de las llamadas “Corridas de Turcas”, en donde estas aves son perseguidas ladera abajo y conducidas a zonas en el pie de monte, donde son esperadas para darlas caza con palos y otras herramientas similares o el simple uso de las manos.

La reproducción es en general para la mayoría de las aves bien conocida. Se identifican, tanto el número de huevos por nidada, como los lugares donde habitualmente cada especie construye su nido, y los materiales que son empleados para dichos fines. Algunos de estos, incluso son usados medicinalmente (*Diuca diuca*) o los huevos son parte de la dieta familiar durante la temporada reproductiva (por ejemplo, *Callipepla californica*, *Nothoprocta perdicaria*). Otros nidos son admirados por sus características de diseño (por ejemplo, el intrincado uso de ramas en el nido de *Pseudasthenes humicola*) y los materiales que son utilizados para su construcción (por ejemplo, barro para las especies *Curaeus curaeus* y *Turdus falcklandii*). De manera opuesta, algunas aves son consignadas como perezosas al no construir nidos elaborados para la puesta de sus huevos, como es el caso de *Vanellus chilensis* (Quelitehue). Por su parte, al nido de *Patagona gigas*, se le describe con asombro, tanto por los materiales con los cuales es confeccionado (lana y pelos de animales e incluso humanos), como por su rápida obsolescencia frente al veloz crecimiento de los polluelos de este picaflor, los cuales lo desbordan en pocas semanas.

Para las rapaces nocturnas se documentaron dos casos opuestos de valoración pese a su vínculo común con la noche. Particularmente, *Glaucidium nanum* (Chuncho) es considerado un ave de mal agüero, al indicar con su canto la proximidad de un deceso en el hogar. Dicha connotación no es exclusiva del mundo campesino moderno, sino que tiene su arraigo también en la cosmovisión mapuche (Aguas *et al.*, 2009) y responde además a una visión conflictiva y generalizada sobre los búhos en contextos rurales-agrícolas (Enríquez y Rangel, 2004; Muñoz y Muñoz-Santibáñez, 2016). De manera opuesta, la presencia de *Tyto alba* (Lechuza) es percibida positivamente en función del control que ejerce sobre las poblaciones de roedores; valoración utilitaria para esta especie y extendida en el contexto rural (Godoy-Güinao *et al.*, 2017). Además, a la Lechuza se le reconoce como ave agorera de condiciones atmosféricas, al señalar por medio de particulares vocalizaciones el ingreso de niebla desde la costa a los valles interiores. Cabe consignar que existe entre la población un halo de recelo a esta especie, por su condición de ave nocturna y sus estridentes vocalizaciones.

A su vez, las rapaces diurnas denominadas genéricamente como “Peucos Tontos” son percibidas como perjudiciales, al depredar sobre aves de corral. Esta denominación haría referencia indistintamente a los ejemplares juveniles de *Geranoaetus polyosoma* (Aguilucho) y *Parabuteo unicinctus* (Peuco), los cuales poseen un plumaje bastante similar en los estados previos a la madurez sexual (Muñoz-Pedrerros *et al.*, 2004; Martínez-Piña y González-Cifuentes, 2017). Estos, además, presentan conductas asociadas a su aprendizaje de las artes de caza, que los haría propensos a atacar presas de fácil acceso como gallinas y sus polluelos, por lo cual históricamente se les ha consignado como cazapollos (Plath, 1996; Aguas *et al.*, 2009; Rau, 2014). Destacada resulta la descripción de las aptitudes de caza de *Vultur gryphus* (Cóndor), frente a animales recién nacidos a campo abierto, conocimiento experiencial que entra en controversia con el conocimiento científico sobre la biología de esta ave, al considerársele una idea errónea y catalizadora de percepciones negativas (Lambertucci, 2007).

Es así como se han identificado varios factores que influyen en la identificación, interpretación y organización de sensaciones y conocimiento sobre la biodiversidad, tales como el saber ecológico tradicional o la composición histórica de especies de un área (Bermudez *et al.*, 2015). En este sentido, las especies consignadas en la Tabla N° 2 y, en general, las 30 aves incluidas en este estudio, resultan ser animales de fácil reconocimiento para los lugareños, al ser conspicuas o incluso



algunas de ellas domesticables (*Curaeus curaeus*, *Zenaida auriculata*). Sin embargo, los entrevistados son enfáticos en afirmar que todas estas especies presentan una merma histórica en sus poblaciones, debido a fuentes de presión tales como: a) caza por diversión y alteración de nidadas, b) depredación de huevos y ejemplares adultos por parte de mascotas (felinos), c) deforestación y desertificación, d) sequía, e) muerte accidental de aves en contenedores de agua, f) atropellos por parte de vehículos tanto en caminos rurales como carreteras y g) tenencia ilegal de aves como mascotas (por ejemplo, rapaces).

En otra dimensión de este estudio, algunas aves son utilizadas para colocar apodos a personas y grupos familiares, en base a dos criterios (Tabla N° 3): a) coincidencia de algún aspecto físico entre un sujeto y un ave particular y b) coincidencia de alguna conducta personal con el comportamiento de un ave. Cabe consignar que estos apodos se heredan, sin necesariamente ser el nuevo receptor poseedor de la característica que dio origen a dicho apodo. A modo ejemplo, si al abuelo de una familia era apodado como "Tococo" (*Scelorchilus albicollis*), al hijo o a su nieto se le reconocerá como el "Tococo Chico". En otros casos, hijos y nietos al heredar alguna característica física, conservan el apodo original. Ejemplos de esto es el apodo de Buitres (Familia Cathartidae), asignadas a las personas que tienen un andar encorvado similar al de los Jotes (*Cathartes aura* o *Coragyps atratus*, indistintamente), cuestión que se acentúa con la llegada de la vejez.

Seguidamente, se documentaron los nombres locales de "Chircolilla" para el ave endémica *Pseudasthenes humicola* (Canastero) y "Gorrito Blanco" como también "Corona del Señor" para el migrador nativo *Elaenia albiceps* (Fio-Fío). En la misma línea del relato oral, las historias del folclor local explican las características físicas de la avifauna y asocian comportamientos humanos a las aves, en relatos a modo de moralejas y enseñanzas. Como ejemplo, a continuación, se presentan dos historias que, a nuestro juicio, representan de menor manera la interrelación de la idiosincrasia campesina y las aves nativas.

Relato N° 1:

*"Una vez los pájaros hicieron una fiesta. El Tordo invitó a los demás pájaros. El Tordo aún no era negro en este tiempo; era blanco. A la fiesta fue la Lloica, el Zorzal, el Chincol y los dueños de casa, los Tordos. El Tordo tenía mucha comida para picar. Hicieron chicha de manzana e iniciaron la fiesta. Hicieron una fogata y los pájaros se pusieron a cantar alrededor de ella, poniendo una chuica grande de chicha. Cada pájaro cantaba con su tradicional silbido. Entre tanto cantar y brindar de alegría se emborracharon y se armó una discusión y competencia para decidir quién era el mejor. Para esto, algunos pasaron sobre el fuego, otras aves cayeron en él. En un momento el Chincol sacó una cuchilla y le hizo un tajo a la Lloica en el pecho. Los Zorzales se agarraron con los Tordos y estos se cayeron al fuego y se carbonizaron. Desde ese momento las Lloicas tienen el pecho rojo y los Tordos tienen las plumas negras. Llegó la policía tras toda la bataola y le colocaron las esposas en la patas al Chincol. La Lloica gritaba de dolor y decía ¡Con cuchillo fue! El Tordo por su parte sirvió de testigo y gritaba ¡Juraré, juraré, señor policía que fue así! Finalmente, el Zorzal fue más astuto y voló y voló silbando y desde lejos vio como a las otras aves se las llevaban presas".*

Relato N° 2:

*"El Chercán tuvo una competencia con el Águila, para saber quién podía llegar más alto en el cielo y así definir quién era el rey de los cielos. ¡Tú no podrás, eres muy chico! Dijo el Águila al Chercán, quien en esa época era de color plomo. Ya volando hacia el cielo, el Chercán se fue al ladito del Águila. Ya bien alto el Chercán se cansó; el viento casi se lo llevaba. Entonces decidió irse en la espalda del Águila y como era muy liviano esta no lo sentía. Cuando estuvieron cerca del Sol, el cual llegaba ya a quemar, el Águila vio que ya no tenía competencia y grito ¡Soy el rey de la Altura! En ese momento el Chercán saltó desde su espalda y voló más arriba dado que ya venía muy descansado, ganando la competencia. Desde ese momento el Chercán fue de color café, dado que sus plumas se quemaron con el Sol y fue el rey de la altura".*

Tabla N° 3. Asignación de apodos relacionados con las aves silvestres de Canela.

Criterio	Apodos y su explicación
Parecido Físico	"Los Buitres (Jote cabeza colorada o Jote cabeza negra)" = Personas de caminar encorvado. "Los Tiuques" = Personas de pelo rubio. "Los o Las Tococos(as)" = Personas de baja estatura y rechonchas. "Los Tordos" = Personas de piel morena.
Similitud Conductual	"La Tenca" = Persona conversadora. "Las Chircolillas" (Canastero)= Niñas inquietas. "La Chercana" = Persona recolectora de leña.



El primero de los relatos da cuenta de una variante local del ya tradicional cuento de entretenimiento y moraleja, del pueblo mapuche y la cultura popular campesina (Plath, 1996; Aguas *et al.*, 2009), referido a la diversidad de las aves de Chile. En el segundo, se evoca la clásica fábula en donde dos personajes con diferentes cualidades; la fuerte y orgullosa Águila (*Geranoaetus melanoleucus*) por un lado, y el frágil y subestimado Chercán (*Troglodytes aedon*) por el otro, se batan a duelo resultando vencedor este último; el menos esperado y el más astuto frente a la arrogancia de su competidor. Estas historias, son al igual que la biodiversidad, paisajes y ecosistemas desde donde emergen, elementos constituyentes de identidad, los que junto a su historia y geografía otorgan un sentimiento de pertenencia a un determinado territorio (Simonetti-Grez y Stipicic, 2018).

Nuestros informantes también recordaron el rol del Pidén (*Pardirallus sanguinolentus*) y la Diuca (*Diuca diuca*), entrelazando a ambas especies frente al anuncio del sexo de un bebe próximo a nacer en la comunidad. Dichas historias, además dan cuenta de costumbres asociadas a la actividad agrícola familiar, otrora motor económico fundamental en la Comuna de Canela.

Relato N° 3:

*“Cuando el Pidén canta alegremente en el río, significa que pronto nacerá una niña, porque luego cuando esta crezca irá a la orilla del río a lavar el mote. La Diuca también se alegra, cuando está próximo a nacer un varón, porque este cuando crezca será el que tirara las semillas en la siembra”.*

Por su parte, para *Phrygilus fruticeti* (Yal), se identificaron relatos que pueden ser vinculados con la actividad comercial que antaño existía entre los territorios del valle y la costa, y al pastoreo caprino trashumante, actividad muy mermada debido a la reducción de las precipitaciones y al avance de la desertificación.

Relato N° 4:

*“Yales se les llamaba a las caravanas que comerciaban productos entre la costa y los pueblos del interior. Los pájaros Yales bajaban de la cordillera cuando cambiaba el tiempo y se venían las primeras nevazones. El Yal en su canto dice: Se murió el arriero en la cuesta del Águila”.*

Todas estas descripciones del folklore canelino ya comentadas, son ejemplos vivos del cohabitar de los hombres y mujeres de campo con la biodiversidad, y cómo estos se han inspirado en ella, para la construc-

ción permanente de su identidad de manera transgeneracional. Los pájaros, como sostienen Montecino e Infante (2011), no escapan a la atención profunda de las personas, quizás porque se nos parecen en sus dos pies y en su capacidad de volar (los humanos lo hacemos con la imaginación y en máquinas); porque aman, pueden ser vanidosos, libres y heroicos.

Sin embargo, pese a la relevancia de este patrimonio biocultural, se ha advertido sobre el escaso conocimiento que presentan las nuevas generaciones de casi todos los invertebrados y de algunos vertebrados menos carismáticos o con mala reputación (Campos *et al.*, 2013; Pizarro *et al.*, 2014; Bermúdez *et al.*, 2015). Dicha pérdida de conocimiento puede atribuirse en parte a los procesos migratorios campo-ciudad, la creciente urbanización y a la pérdida de diálogo intergeneracional que se manifiesta en las comunidades rurales, situación de la que no escapa el territorio canelino (Piñones *et al.*, 2016). Quizás por el hecho de ser intangible, muchas veces el valor cultural de la biodiversidad es olvidado o postergado por la sociedad al momento de tomar decisiones, y eso ha conllevado a una disminución progresiva del conocimiento que tenemos como seres humanos, sobre la relevancia que tienen distintas especies para la construcción de nuestra propia identidad y bienestar (Simonetti-Grez y Stipicic, 2018).

Es urgente entonces, que los establecimientos educacionales locales y las organizaciones culturales de base, propicien experiencias de rescate patrimonial y difusión del mismo. En la Región de Coquimbo y Chile existen experiencia en donde por medio de la radio; un potente medio de comunicación en zonas rurales, se han abierto espacios para relevar el conocimiento ecológico tradicional y el desarrollo de procesos de educación masiva, sobre la historia natural y biología de las aves de Chile (CEAZA-IEB, 2010; Godoy-Güinao y Díaz, 2017).

La mitigación de las fuentes de presión hacia las aves de ambientes rurales y la disminución del proceso de extinción de la experiencia hacia las mismas, dependerá de cuán creativos seamos a la hora de dar protagonismo a nuestros adultos mayores y a los propios escolares que están siendo aún receptores de historias y enseñanzas por parte de ellos. Si bien la resolución de conflictos exitosa entre fauna silvestre y actividades agrícolas no es fácil de abordar, desarrollar esfuerzos en esta línea y desde la comunidad, redundará en beneficios sociales, económicos, culturales y medioambientales (Muñoz y Muñoz-Santibáñez, 2016).



## Conclusiones

La vida campesina permite a los lugareños conocer detalles de la biología de las aves, como, por ejemplo, sus desplazamientos y reproducción. Sin embargo, la manera en que las personas obtienen dicho conocimiento muchas veces atenta a la conservación de las aves silvestres (por ejemplo, saqueo de nidos). Tanto las percepciones positivas y negativas asociadas a las aves conviven en un mismo escenario socio-cultural, estando determinadas por el grado de utilidad/perjuicio que representan las distintas especies, para la vida rural. En este sentido, los servicios ecosistémicos (por ejemplo, polinización) que entregan las aves, son relegados a un segundo plano ante los conflictos asociados a la relación aves-siembras-animales domésticos. Esto resulta de interés, dado que la principal actividad económica de Canela (la agricultura), depende en gran medida del rol ecológico que tienen las aves, sobre todo en tiempos de bonanza de lluvias, en donde favorecen la productividad de los ecosistemas agrarios.

Dentro de los hallazgos no esperados, encontramos que existen fuentes de presión que generan amenazas a las poblaciones locales de aves silvestres. Programas de educación no formal con lugareños para la conservación de la avifauna nativa, surge como el paso lógico a desarrollar en el futuro, con miras a disminuir la caza de aves por diversión, reducir el número de mascotas felinas, junto con educar en el mantenimiento de la infraestructura de almacenamiento de agua, para evitar la muerte accidental de aves. Buenas prácticas asociadas a la actividad agrícola en zonas áridas, que permitan reducir los conflictos aves-personas, son iniciativas que pueden ser impulsadas desde las oficinas municipales con pertinencia en el ámbito agrícola y ambiental, considerando la reciente certificación que ha logrado la Comuna de Canela, por parte del Ministerio del Medio Ambiente.

El patrimonio cultural intangible de las comunidades campesinas de Canela, incorpora a las aves dentro de su matriz discursiva. Existen relatos que los adultos conservan y comparten generacionalmente, y que sirven para dar sentido a su cotidianidad, conformando la identidad colectiva. El desarrollar un rescate de la oralidad asociada a las aves, es una tarea imperiosa, dado el actual proceso de migración campo-ciudad, que erosiona la cultura campesina canelina. En este sentido, la visualización de los adultos mayores en su rol de educadores no tradicionales puede ser una herramienta que permita su inclusión dentro de la escuela, no tan sólo vía talleres extracurriculares, sino que también por medio de la contextualización de los objetivos de aprendizaje y diversificando el tratamiento de los contenidos de las asignaturas afines, como biología, lenguaje e historia y geografía, para que estas además enriquezcan la valoración que el hombre y la mujer rural dan a las aves.

## Agradecimientos

Las autoras agradecen a todas las personas canelinas que compartieron sus experiencias y conocimiento, dando vida a este estudio. Al profesor Víctor Bravo Naranjo, por sus sugerencias que mejoraron sustantivamente este trabajo. Al PAR Explora CONICYT Coquimbo, por su apoyo en los congresos de ciencia escolar provincial, regional y nacional. Nuestro agradecimiento a la Ilustre Municipalidad de Canela (Oficinas de Medio Ambiente, Turismo y del Adulto Mayor) y a la Dirección del Liceo Polivalente, por el respaldo al Programa de Educación Ambiental y Científica 2016-2017. Lo anterior, se realizó en el contexto del taller de ornitología escolar del Proyecto Celebra las Aves Urbanas, ejecutado por la Red de Observadores de Aves y Vida Silvestre de Chile (ROC), el Laboratorio de Ornitología de la Universidad de Cornell y CanelaEduca.





## Bibliografía

Aguas W, Netting E, Clavería N. 2009. "Wera Wenu Werken" Mensajeras del Cielo: Las aves en la cultura mapuche. Fondar Regional, Región de Los Ríos. Osorno, Chile.

Aillapan L, Rozzi R. 2004. Una etno-ornitología mapuche contemporánea: Poemas alados de los bosques nativos de Chile. *Revista Ornitología Neotropical* 15:( Suppl.): 419-434.

Barros R. 1925. Observaciones ornitológicas relacionadas con la agricultura y la caza. Extracto de la *Revista Chilena de Historia Natural*. 238-279.

Barros R. 1960. Algunas aves chilenas en relación con el folklore nacional. Apartado de la "Revista Universitaria", Universidad Católica de Chile. Santiago. 147-152.

Bermúdez G, Battistón L, García L. 2015. ¿Qué factores socio-culturales y geográficos influyen en el conocimiento de las especies animales? Un estudio con los alumnos del ciclo orientado de la escuela secundaria de Córdoba (pp. 327-349). En Bermúdez G, De Longhi AL. (coord.). *Retos para la enseñanza de la biodiversidad hoy: Aportes para la formación docente*. Universidad Nacional de Córdoba. Córdoba, Argentina.

Campos C, Nates J, Lindemann-Matthies P. 2013. Percepción y conocimiento de la biodiversidad por estudiantes urbanos y rurales de las tierras áridas del centro-oeste de Argentina. *Ecología Austral* 23:174-183.

Castillo M, Varas B, Silva C, Mondaca C, Nuñez M, Cuevas D. 2015. Conocimiento y percepciones sobre las aves silvestres en estudiantes del Liceo Municipal de Salamanca (p. 16). En PAR Explora-CONICYT Coquimbo. Libro de Resúmenes XIII Congreso Regional Escolar de Ciencia y Tecnología 2015. La Serena, Chile.

Centro de Estudios Avanzados en Zonas Áridas (CEAZA)-Instituto de Ecología y Biodiversidad (IEB). 2010. Voces aladas: 20 microprogramas de radio sobre la historia natural de aves de nuestro país. [CD-ROM]. La Serena, Chile.

Castro V, Rottmann J. 2016. Aspectos de la etno-ornitología de la Provincia de El Loa, norte de Chile. *Boletín Chileno de Ornitología*. N° 22 (1-2): 64-78.

Enríquez P, Rangel JL. 2004. Conocimiento popular sobre los búhos en los alrededores de un bosque húmedo tropical protegido en Costa Rica. *Etnobiología* 4: 41-53.

Godoy-Güinao J, Díaz I, Llanos-Pineda M, Aló D. 2017. Feeding habits and people's perception of the Barn Owl (*Tyto alba tuidara*, J.E.Gray 1829) in urban settings of Southern Chile: Implications for conservation. *Gayana* 81(1): 9-16.

Godoy-Güinao J, Díaz I. 2017. Microprogramas de radio para la conservación de aves: Experiencias y desafíos en la Patagonia chilena (pp. 277-284). En Ramírez R, Alacid M, Covarrubias N, Coronado E, Navarro G. (coord.). *Hemisferios: Alianzas de la táctica a la práctica*. Universidad de Guadalajara & Universidad Austral de Chile. Santiago, Chile.

Grebe ME. 1984. Etnozoología Andina: Concepciones e interacciones del hombre andino con la fauna altiplánica. *Estudios Atacameños* N°7: 335-347.

Ibarra JT, Barreau A, Massardo F, Rozzi R. 2012. El cóndor Andino: una especie bio-cultural clave del paisaje sudamericano. *Boletín Chileno de Ornitología*. N° 18 (1-2): 1-22.

Ibarra JT, Barreau A, Altamirano T. 2013. Sobre plumas y folclore: Presencia de las aves en refranes populares de Chile. *Boletín Chileno de Ornitología*. N° 19 (1-2): 12-22.



- Ibarra T, Pizarro C. 2016. Hacia una etno-ornitología interdisciplinaria, intercultural e intergeneracional para la conservación biocultural. *Revista Chilena de Ornitología* 22(1): 1-6
- Lambertucci A. 2007. Biología y conservación del Cóndor Andino (*Vultur gryphus*) en Argentina. *Hornero* 22(2): 149-158.
- Lazo I, Silva E. 1993. Diagnóstico de la ornitología en Chile y recopilación de la literatura científica publicada desde 1970 a 1992. *Revista Chilena de Historia Natural* 66:103-118.
- Martínez-Piña D, González-Cifuentes G. 2017. Las Aves de Chile: Guía de campo y breve historia natural. Ediciones del Naturalista. Santiago, Chile.
- Massardo F, Rozzi R. 2004. Etno-ornitología Yagán y Lafkenche en los bosques Templados de Sudamérica Austral. *Ornitología Neotropical* 15: 395-407.
- Montecinos S, Infante C. 2011. Aventuras y Orígenes de los Pájaros: Lecturas de mitos chilenos para niños, niñas y jóvenes. Colección Monito del Monte. Editorial Catalonia. Santiago, Chile.
- Muñoz-Pedrerros A, Rau J, Yañez J. (eds.). 2004. Aves Rapaces de Chile. Editorial CEA. Valdivia, Chile.
- Muñoz A, Muñoz-Santibáñez P. 2016. Soluciones en conjunto con la comunidad: Conflictos entre fauna silvestre y agricultura en Chile. *Agronomía y Forestal*. N°53: 10-17.
- Piñones C, Zuleta C, Alfaro L, Bravo V. 2016. Diálogo intergeneracional en torno a las aves: análisis de su potencial para la educación ambiental y conservación del Sitio Ramsar las salinas de Huentelauquén (Coquimbo, Chile). *Revista Chilena de Ornitología*. 22(1): 107-119.
- Pizarro J, López-Cortés F, Jewell S, Inostroza MC. 2014. Preferencias de niños y niñas en relación con los artrópodos epigeos (Metazoa: Arthropoda) del desierto florido de Chile. *Idesia Volumen* 32, N° 3: 13-23.
- Plath O. 1996. Lenguaje de los Pájaros Chilenos. Editorial Grijalbo. Santiago, Chile.
- Rau J. 2014. Papel Ecológico de las Aves Rapaces: Del mito a su conocimiento científico y conservación en Chile. Departamento de Ciencias Biológicas y Biodiversidad. Universidad de Los Lagos. Osorno, Chile.
- Reyna MA, García A, Enrique E, Alagón A, Monroy R. 2015. Conocimiento etnoherpetológico de dos comunidades aledañas a la Reserva Estatal Sierra de Montenegro, Morelos, México. *Etnobiología* 13(2): 37-48.
- Rodríguez-Rodríguez E, Escrivá-Colomar I. 2016. Interacción de la población local con los Galápagos en el Parque Natural Sierra Norte de Sevilla (España). *Etnobiología Volumen* 14, N° 1: 51-56.
- Simonetti-Grez G, Stipicic G. 2018. Me lo contó un Pajarito: Especies nativas de Magallanes y su relación con la cultura. *Kauyeken*. Punta Arenas, Chile.
- Silva EA, Ortega GR, Jiménez JE. 2006. Aves silvestres: actitudes, prácticas y mitos en una localidad rural del sur de Chile. *Boletín Chileno de Ornitología* 12:2-14.
- Valles M. 2003. Técnicas cualitativas de investigación social: Reflexión metodológica y práctica profesional. Editorial Síntesis S.A. Madrid, España.

